THE

# HOLY BIBLE,

ONTAINING TH

# OLD AND NEW TESTAMENTS,

TRANSLATED OUT OF

THE ORIGINAL TONGUES;

AND WITH THE FORMER

True for law to his fremish

Richter The on Hologe

TRANSLATIONS DILIGENTLY COMPARED AND REVISED.

NEW YORK:

AMERICAN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN THE YEAR MDCCCXVI

1849.

Thomas J. Devindel J 9 Manuel 1878 Min of John pi Q. 2 2 18 3 F Devindely an Elent. his wife wes Bon S. C. M. C. Muy the 10-18-37 Eaght heen hundred so with the and fregely secre Rebea L. Dawyer Danghton of G. Toghames and Hannah his wife was bornet firether 1853 depared this Life Nowember the 11 the 1874 turnty one years of age Eight morther and 11 days

. А	TABLE	OF	S	CRI	PTURE MEASURES.				
MEASURES OF LENGTH. A Cubit. A Span. A Hand's breadth. A Finger. A Fathom. Ezekiel's Reed. The Measuring Line.	half cubit 6th 24th 4	Feet. 1 0 0 7 10 145	10 3 0 3 11	888 944 648 912 552 328 040	The Homer or Cor The Bath The Hin The Log The Firkin (Metretes). Note29 solid inches — a point, nearly.	10th. hom. 60th	Gall. 75 7 1 0 0	4 2	7.6 15.2 2.5 24.3
Sabbath-day's Journey The Eastern Mile Stadium or Furlong Day's Journey	4000 400 96000	0 1 0 33	172	3 1 4.6	MEASURES OF THINGS DRY. The Homer	half hom. 10th 30th 100th	Bush8 4 0 0 0	0	Pints: 1.6 0.8 3.4 1.1 5.1
Note 5 feet - 1 pace.	1056 paces -	1 mil	le.		The Cab	180th	0	0	2.9

### A TABLE OF WEIGHTS AND MONEY.

		Pa	0	J	Gr	· MONEY.	L.	S.	D.
WEIGHTS.		Pounds		3	Grain	A Shekel of Gold		16	5.1
		18.	:			A Talent of Gold		5	8.6
A Shekel		.0	0	9	2.6	Golden Daric or Dram	1	1	10.3
The Maneh				6	10,3		_	-	-
A Talent	3000	113 1	0	1	10,3		S.	D.	F.
				-		Piece of Silv. (Drachm)	0	7	3
MONEY.		L.	S	š.	D.	Trib. Mon. (Didrachm) 2 Drach.	1	3	2
A Shekel			0	2	3,3	Piece of Silw, (Stater). 4	2	7	0
The Bekah	half Shek.		0	1	1.7	Pound (Mina) 100	64	7	0
The Zuza	4th		0	0	6.8	Penny (Denarius)	0	7	3
The Gerah	20th		0	0	1.4	Farthing (Assarium) 20th Den.	0	0	1.5
Maneh or Mina		1	5 1	3	10	Farthing (Quadrans) 40th	0	0	0.8
A Talent		34	1	0	4.3	Mite 80th	0	0	0.4

Note.-Silver is here reckoned at 5s. sterling. Gold at 4l. per og.

### A TABLE OF TIME.

April.	5 Ab	9 Chisleu { November December.
2 Igar, or Zif { April May.	6 Elul {August September.	10 Tebeth { December January.
June.	7 Tisri, or September Ethanim October.	11 Shebat { January February.
4 Thamuz { June July.	8 Marchesevan (October or Bul November.	12 Adar February
	13 Veadar, intercalary.	* *
*:		
DAYS OF THE WEEK.	HOURS OF THE DAY.	WATCHES.
1st day of the week	HOURS OF THE DAY. The day, reckoning from	The 1st watch, from sunset to the 3d hour of the night.
1st day of the week	The day, reckoning from sunrise, and the night from	The 1st watch, from sunset to the 3d hour of the night. The 2d, or middle watch, from
1st day of the week	The day, reckoning from sunrise, and the night from sunset, were each divided	The 1st watch, from sunset to the 3d hour of the night. The 2d, or middle watch, from the 3d hour to the 6th.  The 3d watch or cock-crow-
1st day of the	The day, reckoning from sunrise, and the night from sunset, were each divided into 12 equal parts, called,	The 1st watch, from sunset to the 3d hour of the night. The 2d, or middle watch, from the 3d hour to the 6th. The 3d watch, or cock-crow- ing, from the 6th to the 9th.
1st day of the week	The day, reckoning from sunrise, and the night from sunset, were each divided	The 1st watch, from sunset to the 3d hour of the night. The 2d, or middle watch, from the 3d hour to the 6th. The 3d watch, or cock-crow- ing, from the 6th to the 9th.

# FAMILY RECORD.

FAMILY RECORD. FAMILY RECORD. dang totan of GMBands Rebeah Lane dang the of G. W. Daniels and han sta his wife was Borna Thannah his wife Affinil the 1-1853 was bornd gund the Agusta daughtar of 30-1861 9 W. Daniels and Hannah Her retta Lawyer his wife was bound Daughtar of g. Waniel Hannah his wifewas A pril the 4 day - 1856 Mapoleon & baniels son of Departed this dife -g. W. baniels and Hannah his october the 3-1875 wife was borne Tebruty ajed 32 years - 8 months The 4-1859 and defent and 12 days. The life voto ben the ly The monday on

cars Vin denied lung FAMILY RECORD. disanis M Daniels you of NEW TESTAME 9. Wif Daniels and Hannah Whis Wife was Bornd Lanuary; the 16-18 48 Died August the 22.1851 died of flux lana Elyabeth Daniel AND WITH THE FORMER AMERICAN BIBLE SOCIETY, 1849.

Good Tovember the the .5-. 181 Hannah Daniels was Alexenor Sanger the daugh Bound Lan very ter of Quincy Claryer & the 204 - 1824 Debecca hist wife was borned Jan- 11th 1899. A.D. of I to panie (sand Hannah Samel Slawjer the son of the st M. 18:5 ound glipains. Enincy Variet this wife this life Wife the 4.686%. Selecca was borned Nov Here & spears and 5 months 2 mil 1874 A.D. child and his mother, and flee into Egypt, and of the Holy Ghost. be thou there until I bring thee word: for shalt call his name JESUS: for he shall save | Herod will seek the young child to destroy his people from their sins. 22 Now all this was done, that it might be | 14 When he arose, he took the young child

#### THE GOSPEL ACCORDING TO

## S. MATTHEW.

#### CHAPTER I.

The genealogy of Christ.

THE book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren:

3 And Judas begat Phares and Zara of Thamar: and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram:

4 And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon; 5 And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat

6 And Jesse begat David the king; and Da-

vid the king begat Solomon of her that had been the wife of Urias;

7 And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;

8 And Asa begat Josaphat: and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias; 9 And Ozias begat Joatham; and Joatham

begat Achaz: and Achaz begat Ezekias; 10 And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;

11 And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:

12 And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;

13 And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor; 14 And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat

Achim; and Achim begat Eliud; 15 And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

16 And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

17 So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon are fourteen generations; and from the car-

rying away into Babylon unto Christ are fourteen generations. 18 ¶ Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together,

she was found with child of the Holy Ghost. 19 Then Joseph her husband, being a just man, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily,

20 But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wite: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

24 Then Joseph, being raised from sleep, did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:

25 And knew her not till she had brought forth her first-born son: and he called his name JESUS.

#### CHAPTER II.

The wise men directed to Christ.

NOW when Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem.

2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.

3 When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Jerusalem with him.

4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.

5 And they said unto him, In Bethlehem of Judea: for thus it is written by the prophet, 6 And thou Bethlehem, in the land of Juda,

art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

7 Then Herod, when he had privily called the wise men, inquired of them diligently what time the star appeared.

8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go, and search diligently for the young child: and when ye have found him, bring me word again, that I may come and worship him also.

9 When they had heard the king, they departed; and lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

10 When they saw the star, they rejoiced

with exceeding great joy.

11 ¶ And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.

12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

13 And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word: for Herod will seek the young child to destroy him.

22 Now all this was done, that it might be | 14 When he arose, he took the young child

Come hither, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.

10 And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God,

11 Having the glory of God: and her light was like unto a stone most precious, even like a jasper stone, clear as crystal:

12 And had a wall great and high, and had twelve gates, and at the gates twelve angels, and names written thereon, which are the names of the twelve tribes of the children of legical.

13 On the east, three gates; on the north, three gates; on the south, three gates; and on the west, three gates.

14 And the wall of the city had twelve foundations, and in them the names of the twelve apostles of the Lamb.

15 And he that talked with me, had a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof.

16 And the city lieth foursquare, and the length is as large as the breadth: and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs. The length, and the breadth, and the height of it are equal.

17 And he measured the wall thereof, an hundred and forty and four cubits, according to the measure of a man, that is, of the angel.

18 And the building of the wall of it was of jasper: and the city was pure gold, like unto clear glass.

19 And the foundations of the wall of the city were garnished with all manner of precious stones. The first foundation was jasper; the second, sapphire; the third, a chalcedony; the fourth, an emerald;

20 The fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, a topaz; the tenth, a chrysoprasus; the eleventh, a jacinth; the twelfth, an amethyst.

21 And the twelve gates were twelve pearls; every several gate was of one pearl; and the street of the city was pure gold, as it were transparent glass.

22 And I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.

23 And the city had no need of the sun, neither of the moon, to shine in it: for the glory of God did lighten it, and the Lamb is the light

24 And the nations of them which are saved shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and honour into it. 25 And the gates of it shall not be shut at all

by day: for there shall be no night there.

26 And they shall bring the glory and honour
of the nations into it.

27 And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoever worketh abomination, or maketh a lie; but they which are written in the Lamb's book of life.

#### CHAPTER XXII.

The river and tree of life.

AND he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.

2 In the midst of the street of it, and on either side of the river, vas there the tree of life, which bare twelve manner of fruits, and yielded her fruit every month: and the leaves of the tree vere for the healing of the nations.

3 And there shall be no more curse: but the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him:

4 And they shall see his face; and his name

shall be in their foreheads.

5 And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light; and they shall reign for ever and ever.

6 And he said unto me, These sayings are faithful and true. And the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done. 7 Behold, 1 come quickly: blessed is he that keepeth the sayings of the prophecy of this

book.

8 And I John saw these things, and heard them. And when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which showed me these things.

9 Then saith he unto me, See thou do it not: for I am thy fellow-servant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book: worship God.

10 And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand.

11 He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.

12 And behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be.

13 I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.

14 Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

15 For without are dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

16 I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning-star.

17 And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

18 For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:

19 And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

20 He which testifieth these things saith, Surely I come quickly: Amen. Even so, come, Lord Jesus.

21 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

between days

194

12900 1 the 1863